

我只做一件事：走到路尽头，转身，回来。
可是，天越来越黑了，周围的房子看起来都一样，
路的尽头也不像我想的那么近。

ROWAN COLEMAN

[英] 罗恩·科尔曼 —— 著 陈亚萍 —— 译

我要
渐渐
忘记
这个世界了

T

h e

M e m o r

B o o k

Y

1
J
B
M
B
E
O
r
Y
B
O
O
K

我要渐渐忘记这个世界了

〔英〕罗恩·科尔曼——著 陈业萍——译

著作权合同登记号：桂图登字：20-2015-099

The Memory Book by Rowan Coleman

Copyright © Rowan Coleman, 2014

This edition arranged with David Higham Associates Limited
through Bardon-Chinese Media Agency.

Simplified Chinese language edition copyright:

2016 Guangxi Science and Technology Publishing House Ltd.

All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

我要渐渐忘记这个世界了 / (英) 科尔曼(Coleman, R.)著; 陈亚萍译.—
南宁: 广西科学技术出版社, 2016.1

ISBN 978-7-5551-0525-1

I. ①我… II. ①科… ②陈… III. ①长篇小说-英国-现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第269981号

WO YAO JIANJIAN WANGJI ZHEGE SHIJIE LE

我要渐渐忘记这个世界了

作 者: [英] 罗恩·科尔曼

策划监制: 孙淑慧

责任审读: 张桂宜

封面设计:  棱角视觉

责任印制: 林 斌

译 者: 陈亚萍

责任编辑: 孙淑慧 张 琦

版权编辑: 周 琳 孙淑慧

责任校对: 曾高兴 田 芳

出 版 人: 韦鸿学

社 址: 广西南宁市东葛路66号

电 话: 010-53202557 (北京)

传 真: 010-53202554 (北京)

网 址: <http://www.ygxm.cn>

出版发行: 广西科学技术出版社

邮政编码: 530022

0771-5845660 (南宁)

0771-5878485 (南宁)

在线阅读: <http://www.ygxm.cn>

经 销: 全国各地新华书店

刷: 北京盛源印刷有限公司

地 址: 北京市通州区漷县镇后地村

开 本: 880mm × 1240mm 1/32

字 数: 199千字

版 次: 2016年1月第1版

书 号: ISBN 978-7-5551-0525-1

定 价: 36.00元

邮政编码: 101109

印 张: 10.5

印 次: 2016年1月第1次印刷

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-53202557 团购电话: 010-53202557

我要渐渐忘记这个世界了

目录 CONTENTS

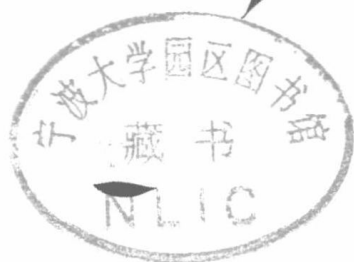
- 008 序言
- 014 Chapter1 克莱尔
人们不让我独自生活了。
- 032 Chapter2 凯特琳
我们一家因为妈妈开始破裂。
- 045 Chapter3 凯特琳
妈妈的告别从一个秘密开始。
- 064 Chapter4 克莱尔
在忘记说什么之前，赶紧找她谈！
- 089 Chapter5 克莱尔
验孕棒，这就是她如此反常的原因！
- 106 Chapter6 克莱尔
我们可以在一起吗？
- 122 Chapter7 克莱尔
中年人得阿尔茨海默病的好处。
- 138 Chapter8 凯特琳
我跟妈妈一样，弄丢了自己孩子的爸爸。
- 156 Chapter9 克莱尔
想否认的，却是最有用的。

- 173 Chapter 10 凯特琳
曾有一人，视她如生命。
- 188 Chapter 11 克莱尔
她是唯一一个认为我正常的人。
- 199 Chapter 12 克莱尔
是我们在转动世界。
- 209 Chapter 13 凯特琳
我要生孩子，我要见父亲。
- 226 Chapter 14 克莱尔
我想吻这个人，但他不是我老公。
- 241 Chapter 15 凯特琳
两天里，沧海桑田。
- 257 Chapter 16 克莱尔
是时候，该认输了。
- 275 Chapter 17 克莱尔
我回来了，我是纯粹的我。
- 282 Chapter 18 凯特琳
我要留下来，再给他一次当父亲的机会。
- 295 Chapter 19 凯特琳
爸爸的家里其乐融融，而我们站在外面看。
- 311 Chapter 20 克莱尔
我会一直爱你，哪怕我不记得。
- 320 Chapter 21 凯特琳
妈妈不见了。
- 334 后记

T
h
e
M
e
m
o
r
y
B
o
o
k

我要渐渐忘记这个世界了

[英] 罗恩·科尔曼 —— 著 陈业萍 —— 译



NLIC2971187139

著作权合同登记号：桂图登字：20-2015-099

The Memory Book by Rowan Coleman

Copyright © Rowan Coleman, 2014

This edition arranged with David Higham Associates Limited
through Bardon-Chinese Media Agency.

Simplified Chinese language edition copyright:

2016 Guangxi Science and Technology Publishing House Ltd.

All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

我要渐渐忘记这个世界了 / (英) 科尔曼(Coleman, R.)著; 陈亚萍译. —
南宁: 广西科学技术出版社, 2016.1

ISBN 978-7-5551-0525-1

I. ①我… II. ①科…②陈… III. ①长篇小说-英国-现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第269981号

WO YAO JIANJIAN WANGJI ZHEGE SHIJIE LE

我要渐渐忘记这个世界了

作 者: [英] 罗恩·科尔曼

策划监制: 孙淑慧

责任审读: 张桂宜

封面设计:  棱角视觉
ANGULAR VISION

责任印制: 林 斌

译 者: 陈亚萍

责任编辑: 孙淑慧 张 琦

版权编辑: 周 琳 孙淑慧

责任校对: 曾高兴 田 芳

出 版 人: 韦鸿学

社 址: 广西南宁市东葛路66号

电 话: 010-53202557 (北京)

传 真: 010-53202554 (北京)

网 址: <http://www.ygxm.cn>

出版发行: 广西科学技术出版社

邮政编码: 530022

0771-5845660 (南宁)

0771-5878485 (南宁)

在线阅读: <http://www.ygxm.cn>

经 销: 全国各地新华书店

刷: 北京盛源印刷有限公司

地 址: 北京市通州区漷县镇后地村

开 本: 880mm × 1240mm 1/32

字 数: 199千字

版 次: 2016年1月第1版

书 号: ISBN 978-7-5551-0525-1

定 价: 36.00元

邮政编码: 101109

印 张: 10.5

印 次: 2016年1月第1次印刷

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-53202557 团购电话: 010-53202557

写给我的妈妈道恩

时间把他们变成
虚幻。磐石般的坚贞
大概不是他们的本意，却
将他们最终铭刻，证明
我们无法言说的直觉近乎真实：
唯有爱让我们长存。

——《阿兰德尔墓》菲利普·拉金¹

1. 菲利普·拉金（Philip Larkin, 1922—1985），英国诗人。《阿兰德尔墓》收录在他 1964 年出版的诗集《伟森的婚礼》中。

我要渐渐忘记这个世界了



目录
CONTENTS

008	序言	
014	Chapter1 克莱尔	人们不让我独自生活了。
032	Chapter2 凯特琳	我们一家因为妈妈开始破裂。
045	Chapter3 凯特琳	妈妈的告别从一个秘密开始。
064	Chapter4 克莱尔	在忘记说什么之前，赶紧找她谈！
089	Chapter5 克莱尔	验孕棒，这就是她如此反常的原因！
106	Chapter6 克莱尔	我们可以在一起吗？
122	Chapter7 克莱尔	中年人得阿尔茨海默病的好处。
138	Chapter8 凯特琳	我跟妈妈一样，弄丢了自己孩子的爸爸。
156	Chapter9 克莱尔	想否认的，却是最有用的。

- 173 *Chapter 10 凯特琳*
曾有一人，视她如生命。
- 188 *Chapter 11 克莱尔*
她是唯一一个认为我正常的人。
- 199 *Chapter 12 克莱尔*
是我们在转动世界。
- 209 *Chapter 13 凯特琳*
我要生孩子，我要见父亲。
- 226 *Chapter 14 克莱尔*
我想吻这个人，但他不是我老公。
- 241 *Chapter 15 凯特琳*
两天里，沧海桑田。
- 257 *Chapter 16 克莱尔*
是时候，该认输了。
- 275 *Chapter 17 克莱尔*
我回来了，我是纯粹的我。
- 282 *Chapter 18 凯特琳*
我要留下来，再给他一次当父亲的机会。
- 295 *Chapter 19 凯特琳*
爸爸的家里其乐融融，而我们站在外面看。
- 311 *Chapter 20 克莱尔*
我会一直爱你，哪怕我不记得。
- 320 *Chapter 21 凯特琳*
妈妈不见了。
- 334 后记

序言

格雷戈在盯着我看，他以为我不知道。我在灶台前切洋葱，切了快五分钟了。结婚时，有人送了一口铬合金锅——一个凹凸延展的轮廓正浮在锅的表面。他正坐在餐桌前，仔细地观察我。

第一次发现他这样看我，我以为是我牙缝里塞了东西，或者我头发上沾到了蜘蛛网。因为，一个性感年轻的建筑工会这样看我实在令人费解。更重要的是，那天我只穿了条旧牛仔裤和一件T恤，头发盘在后面，准备

给新阁楼——一切开始的地方——上漆。

他的活已经接近尾声了，为了这座房子，他干了一个多月。尽管开着新顶窗，还是很热，尤其是楼上。他浑身是汗，沿着新装的下拉梯爬下来。我递给他一杯加冰柠檬水，他一口气喝了，喉咙处的肌肉随着他吞咽的动作有节奏地律动。我猜一定是我看着他壮实的身体，发出的惊叹声太大了，因为他突然讶异地看了看我。我大笑着耸了耸肩。他露出微笑，然后看了看自己的靴子。我又给他倒了一杯柠檬水，便回头收拾最后一个箱子——都是凯特琳的东西。可这一箱东西，我舍不得扔，最终还是会塞进车库。就在那时候，我才意识到他在看我。我将舌头顶在牙齿上，又用手摸了摸头发，以为能摸到什么。

“没事吧？”我问他。难不成他是想告诉我，费用多花了一倍。

“没事。”他说着，点点头。他是那种话不多的人。

“好，你干完了吗？”我问，还在准备接受坏消息。

“是呀，干完了，”他说，“那……”

“噢，上帝啊，你是想要工钱。真抱歉。”

我脸红了，把厨房的抽屉翻了个遍，想找支票本，可是没找到——就在这儿的，却怎么也找不到了。我慌张地环顾四周，感觉他在盯着我。我努力回忆上次用它是什么时候。“应该就在某个地方……”

“不着急。”他说。

“我付账的时候会用到，所以……”我嘴里继续念叨，心里一阵绝望。说实话，我是在等他离开，让我喘口气，喝掉冰箱里的半瓶灰比诺葡萄酒。

“你可以下次给我，”他说，“比如，等你跟我出去喝一杯时。”

我正在抽屉里翻找，里面好像全是橡皮筋。“你说什么？”我停下来。我一定是听错了。

“跟我出去喝一杯啊？”他试探地问，“我一般不跟雇主出去，不过……你不是一般人。”

我哈哈大笑。这回轮到他脸红了。

“跟我想的好不一样。”他说着，双臂抱在胸前。

“你是在约我吗？”整件事似乎很可笑，我必须大声确认不是我理解有误。“我？”

“是的，你来吗？”

“好的。”我说。对他来说，这似乎完全讲得通：我和他，相差十年，出去约会。“为何不去？”

那是我第一次注意到他在看我。那种炽热、愉悦的眼神，让我一下子心如明镜。就像我的身体在回应他，完全不受意识的控制。没错，从那时起，在看到他的眼神前，我就能感受到。我能感觉到脖子后的头发竖起来，一种预感袭来，让我颤抖良久，却又觉得美好。因为我知道，那样的眼神过后，他很快就会触碰我，吻我。

现在，我能感觉到，他把手放在我肩膀上，我把脸贴在了他手上。

“你哭了。”他说。

“我在切洋葱，”我说着，放下菜刀，转身面对他，“你知道吗，埃丝特只吃妈妈做的意式宽面。来，你应该看看，学学怎么做。首先，要把洋葱切……”

“克莱尔……”我要再次拿起刀，格雷戈阻止了我，他将我的身子转过来面对着他，

“克莱尔，我们得谈谈，好吗？”

他看起来那么迟疑，那么迷茫，那么勉强，我想说不——不，我们不用谈。我们可以假装，今天跟昨天没什么两样。我们可以假装，我们还没那么了解彼此，我们可以假装不知道。谁知道我们还能这样过多久，这么快乐，这么完美？

“她喜欢酱料里多放番茄浓汤，”我说，“还要放大量番茄酱……”

“我不知道该说什么，做什么，”格雷戈说，他吸了口气，声音顿了顿，“我不知道怎么做。”

“然后，最后一步，要加一茶匙马麦脱酸制酵母。”

“克莱尔。”他呜咽着说，把我抱在怀里。我站在那里，双手放在两侧，闭着眼靠在他怀里，闻着他身上的味道。我的心脏怦怦直跳。

“克莱尔，我们怎么跟孩子们说？”